

Distr.: General
19 December 2017
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثانية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والسبعون
البند ٣٤ من جدول الأعمال
منع نشوب النزاعات المسلحة

رسالة مؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، أحيل إلى عنايتكم طيه سجلّ انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها قوات أذربيجان المسلحة على حدود دولة جمهورية أرمينيا خلال شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ (انظر المرفق الأول)*.

وأحيل إلى عنايتكم طيه أيضاً سجلّ انتهاكات وقف إطلاق النار التي سجلتها وزارة دفاع جمهورية أرتساخ (جمهورية ناغورنو كاراباخ) خلال شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧ (انظر المرفق الثاني)*.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٣٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) زهرا مانتساكانيان

السفير
الممثل الدائم

* يعمم المرفقان باللغة التي قدما بها فقط.



المرفق الأول للرسالة المؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia,
1–30 November 2017**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 November	Tavush, Ararat regions	4	Small arms and light weapons: 44 Small-calibre sniper weapons: 10
	Aygedzor	1	
	Paravakar	1	
	Yeraskh	1	
	Khndzorut	1	
2 November	Tavush, Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 34 Large-calibre sniper weapons: 20 (Paravakar)
	Paravakar	4	
	Movses	2	
	Yeraskh	1	
3 November	Tavush, Gegharkunik regions	27	Small arms and light weapons: 296 Small-calibre sniper weapons: 36 Large-calibre sniper weapons: 32 (Vahan: 20; Aygedzor: 4; Koti: 8) Large-calibre machine guns: 80
	Chinari	5	
	Aygedzor	2	
	Vahan	1	
	Mehrab	1	
	Paravakar	6	
	Movses	1	
	N.Karmiraghbyur	1	
	Aygepar	3	
	Kayanavan	2	
	Sevkar	1	
	Berkaber	1	
	Koti	1	
	Baghanis	1	
4 November	Gegharkunik, Tavush, Ararat, Syunik regions	9	Small arms and light weapons: 103 Large-calibre machine guns: 12
	Daranak	3	
	Jil	1	
	Aygedzor	2	
	Movses	1	
	Berdavan	1	
	Yeraskh	1	
	Shaghat	1	
5 November	Tavush, Ararat regions	6	Small arms and light weapons: 18 Small-calibre sniper weapons: 5
	Aygedzor	1	
	Aygepar	1	
	Paravakar	1	
	Sevkar	1	
	Koti	1	
	Sevakavan	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
6 November	Tavush, Ararat, Gegharkunik regions	7	Small arms and light weapons: 135
	Vahan	2	Large-calibre sniper weapons: 15 (Vahan)
	Chambarak	3	Large-calibre machine guns: 15
	Paravakar	1	
	Yeraskh	1	
7 November	Tavush, Ararat regions	5	Small arms and light weapons: 15
	Chinari	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Aygedzor	1	
	Movses	1	
	Yeraskh	1	
8 November	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor regions	4	Small arms and light weapons: 5
	Chinari	1	Small-calibre mortars: 1 (Jil)
	Jil	1	Large-calibre sniper weapons: 13 (Vazashen)
	Khndzorut	1	
	Vazashen	1	
9 November	Tavush, Ararat regions	5	Small arms and light weapons: 51
	Chinari	1	
	Aygepar	1	
	Baghanis	1	
	Tigranashen	1	
	Yeraskh	1	
10 November	Tavush, Gegharkunik regions	6	Small arms and light weapons: 61
	Jil	1	Grenade launchers RPG-7: 1 (Jil)
	Aygedzor	1	
	Chinari	1	
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Koti	1	
11 November	Tavush region	5	Small arms and light weapons: 137
	Chinari	2	Small-calibre sniper weapons: 4
	Aygepar	1	
	Movses	1	
	Berkaber	1	
12 November	Tavush, Gegharkunik regions	7	Small arms and light weapons: 63
	Jil	3	Small-calibre sniper weapons: 3
	Chinari	2	
	Paravakar	1	
	Barekamavan	1	
13 November	Tavush region	7	Small arms and light weapons: 148
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Barekamavan	6	Large-calibre machine guns: 81
14 November	Tavush, Gegharkunik regions	7	Small arms and light weapons: 211
	Vahan	1	Large-calibre machine guns: 20
	Chambarak	2	
	Aygedzor	1	
	Paravakar	1	
	Dovegh	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
15 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat regions	6	Small arms and light weapons: 779
	Chinari	1	
	Paravakar	1	
	Vazashen	1	
	Koti	1	
	Chambarak	1	
	Yeraskh	1	
16 November	Gegharkunik region	1	Small arms and light weapons: 50
	Vahan	1	
17 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat regions	20	Small arms and light weapons: 471
	Chinari	4	Small-calibre sniper weapons: 36
	Aygedzor	1	Large-calibre machine guns: 100
	Aygepar	6	Large-calibre sniper weapons: 8 (Paravakar)
	Paravakar	1	
	N.Karmiraghbyur	2	
	Vazashen	2	
	Sevkar	1	
	Berkaber	1	
	Vahan	1	
	Paruyr Sevak	1	
18 November	Tavush region	4	Small arms and light weapons: 27
	Aygedzor	2	Small-calibre sniper weapons: 17
	Chinari	1	
	Sevkar	1	
19 November	Tavush region	5	Small-calibre sniper weapons: 56
	Chinari	2	
	Movses	2	
	Vazashen	1	
20 November	Tavush region	9	Small arms and light weapons: 103
	Chinari	7	Small-calibre sniper weapons: 1
	Aygedzor	1	Large-calibre machine guns: 15
	Aygepar	1	
21 November	Tavush, Gegharkunik, Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 12
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 4 (Koti)
	Aygepar	1	
	Aygedzor	1	
	Koti	1	
	Vahan	1	
	Yeraskh	1	
22 November	Tavush, Gegharkunik regions	13	Small arms and light weapons: 271
	Chinari	4	
	Aygedzor	4	
	Movses	1	
	Dovegh	1	
	Vahan	1	
23 November	Tavush, Ararat regions	8	Small arms and light weapons: 103
	Chinari	4	Large-calibre machine guns: 10
	Aygepar	1	
	Movses	1	
	Yeraskh	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
24 November	Tavush region	13	Small arms and light weapons: 199 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre machine guns: 145
	Chinari	5	
	Movses	3	
	Paravakar	1	
	Vazashen	1	
	Koti	1	
	Dovegh	1	
	Berdavan	1	
25 November	Tavush, Ararat, Vayots Dzor regions	6	Small arms and light weapons: 25 Small-calibre sniper weapons: 8
	Chapni	1	
	Movses	2	
	Kayan	1	
	Paruyr Sevak	1	
	Khndzorut	1	
26 November	Tavush region	3	Small arms and light weapons: 16 Large-calibre machine guns: 1
	Aygedzor	2	
	Chinari	1	
27 November	Tavush region	6	Small arms and light weapons: 390 Large-calibre machine guns: 60
	Aygedzor	4	
	Aygepar	1	
	Vazashen	1	
28 November	Tavush region	6	Small arms and light weapons: 78 Large-calibre machine guns: 17
	Aygedzor	2	
	Chinari	1	
	Paravakar	1	
	Aygepar	1	
	Kayan	1	
29 November	Tavush region	5	Small arms and light weapons: 110
	Chinari	3	
	Aygedzor	1	
	Aygepar	1	
30 November	Tavush, Gegharkunik regions	2	Small arms and light weapons: 33 Large-calibre machine guns: 50
	Berkaber	1	
	Daranak	1	

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لأرمينيا لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic
of Azerbaijan on the line of contact with the Republic of Artsakh
(Nagorno Karabakh Republic), 1–30 November 2017**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 163 Small-calibre sniper weapons: 21
2 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 158 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 4 (Ashakhi Abdurakhmanli: 3; Shikhlar: 1)
3 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 683 Small-calibre sniper weapons: 8 Large-calibre sniper weapons: 2 (Dastagir)
4 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 110 Small-calibre sniper weapons: 2 Large-calibre sniper weapons: 2 (Ashakhi Abdurakhmanli)
5 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 174 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 1 (Ashakhi Abdurakhmanli)
6 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 90 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 3 (Ashakhi Seydakhmeli)
7 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 256 Small-calibre sniper weapons: 19 Large-calibre sniper weapons: 3 (Yarmja) Large-calibre machine guns: 25
8 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 152 Small-calibre sniper weapons: 4
9 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 708 Small-calibre sniper weapons: 5
10 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 315 Small-calibre sniper weapons: 7
11 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 553 Small-calibre sniper weapons: 14 Large-calibre sniper weapons: 11 (Mehdili: 4; Shikhlyar: 7)
12 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	26	Small arms and light weapons: 323 Small-calibre sniper weapons: 35
13 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 152 Small-calibre sniper weapons: 4 Large-calibre sniper weapons: 11 (Gjulistan)
14 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 417 Small-calibre sniper weapons: 3 Large-calibre sniper weapons: 42 (Ashaghi Veysali: 30; Seysulan: 2; Gjulistan: 6; Levonarkh: 4)
15 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	21	Small arms and light weapons: 1 907 Small-calibre sniper weapons: 7

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
16 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 284 Small-calibre sniper weapons: 5
17 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	41	Small arms and light weapons: 727 Small-calibre sniper weapons: 11 Large-calibre machine guns: 13 Large-calibre sniper weapons: 90 (Gjulistan: 86; Chapni: 4)
18 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 51 Small-calibre sniper weapons: 23
19 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 255 Small-calibre sniper weapons: 25
20 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 124 Small-calibre sniper weapons: 8
21 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 172 Small-calibre sniper weapons: 4
22 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 535 Large-calibre machine guns: 12
23 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 218 Small-calibre sniper weapons: 2 Large-calibre sniper weapons: 7 (Ashaghi Abdurakhmanli: 2; Kurapatkino: 5)
24 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	11	Small arms and light weapons: 126 Small-calibre sniper weapons: 18 Small-calibre mortars: 1 (Talish)
25 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 201 Small-calibre sniper weapons: 13
26 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	9	Small arms and light weapons: 357 Large-calibre machine guns: 15
27 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 80 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 5 (Ashaghi Seydakhmedli: 1; Shikhlyar: 4)
28 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 75 Small-calibre sniper weapons: 22
29 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 217 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 6 (Karakhanbeyli: 5; Karachuk: 1)
30 November	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 355 Small-calibre sniper weapons: 18 Large-calibre machine guns: 50

During the reporting period, two soldiers of the Defence Army of Artsakh were wounded by fire from the Azerbaijani side.